

Continuando las relaciones culturales entre artistas argentinos y lituanos, que con gran éxito tuvieron comienzo en el año 1991, luego de casi 20 años, hoy a comienzos de 2011, se inaugura la VI exposición del arte grafico lituano actual en un hogar de la cultura de alto prestigio, como lo es el Centro Cultural BORGES. La muestra tiene como objetivo primordial recordar la Declaración de la Independencia de Lituania el 16 de Febrero de 1918 y su Restauración el 11 de Marzo de 1990, bajo los auspicios y el apoyo de la Embajada de Lituania en Argentina. Esta exposición marca dos décadas de colaboración creativa entre los artistas de ambos países.

En ese período, a base de contactos bilaterales, el arte gráfico lituano fue presentado en importantes centros culturales de Buenos Aires, como el Centro Recoleta y el Museo Nacional del Grabado. En dichas muestras fueron expuestas obras de los más destacados grabadores del país. En respuesta, en las Galerías del Centro de Grabadores de Vilnius, tuvieron lugar 4 exposiciones de gráfica Argentina, entre 1998 y 2010. Durante estos largos años de mutua y fecunda colaboración se desarrollaron no solamente actividades expositivas, también se llevaron a cabo talleres de creatividad (master class), conferencias, mesas redondas, encuentros con aquellos visitantes interesados en esta grandiosa experiencia, etc...

En esta oportunidad en el Centro Cultural BORGES, se presentan 9 grabadores de distintas generaciones. Entre ellos el debut de los más jóvenes, quienes se integran recientemente a la comunidad artística, con gran éxito, como por ejemplo Marija Marcelionyte, Giedre Mikulskaitė, Matas Duda y Tadas Gindrenas. Intentaremos destacar o marcar importantes tendencias en la gráfica de hoy y presentar un panorama en la escena del arte, predominante en tecnologías así como reflejar las diversidades en el espectro de la expresión artística.

La muestra marca varios puntos de referencias en el mapa del arte de hoy, que enlazan distintos lenguajes y enfoques.

Elvyra Katalina Kriauciūnaitė, en su ciclo español de "Flamencos", continúa desarrollando su preferida y dominada combinación de técnicas mixtas, en las búsquedas de una precisa emoción.

Raminta Šumskytė-Sum, en la serie "Blacky", se destaca por su inesperada resolución creativa, la cual cambia convicciones sobre el grabado como objeto solamente bidimensional. Su expresión deja de ser tradicional y da pasos a nuevos cambios.

Matas Duda en sus aguafuertes registra estados. Sus obras, un diario íntimo, que transmite una relación muy individual con el medio ambiente.

Birutė Zokaitytė en su ciclo de grabados tradicionales, sigue confirmando el tema de la identidad femenina, muy notable en todas sus obras. El alcance de los detalles y el atractivo es más importante que lo material estereotipado. Y la rutina se desarrolla como si fuera una significativa secuencia de rituales.

Los fotopolímeros de Marija Marcelionyte y Giedre Mikulskaitė demuestran un cambio en la técnica, cada vez más popular hoy, entre los grabadores del país. En sus enfoques temáticos, ellas también manifiestan interés por la vida cotidiana y por objetos aparentemente banales, investigan casos y situaciones. Inga Dargužytė continúa la vital tradición del linograbado y demuestra una expresión muy personalizada.

Uno de los más jóvenes participantes es Tadas Gindrenas que en esta exposición presenta sus linograbados, en los cuales analiza problemas urbanos. Este grabador ha creado su lenguaje artístico original y es un verdadero representante de la antigua escuela de esta técnica.

Nijolė Šaltenytė, en su serie "Fotos antiguas" habla en un idioma muy especial. En sus obras se despliegan historias, y en estas, la Mujer ocupa el lugar principal. En forma simbólica y con escasos medios de expresión, la artista va creando una fabula integral.

Jurga Armanavičiūtė  
Historiadora del Arte

Es motivo de gran satisfacción para mí saludar a los amigos del arte, en ocasión de otro acontecimiento del intercambio cultural entre la Argentina y Lituania – la exposición de la gráfica moderna de Lituania, con la que celebramos dos fechas históricas : la declaración de la independencia de Lituania ( 16 de febrero de 1918) y la restitución de la independencia ( 11 de marzo de 1990). Los lazos culturales y personales entre los gráficos de ambos países, que cuentan ya dos décadas, se transformaron en un hecho trascendente, contribuyendo significativamente al conocimiento recíproco y promoviendo el intercambio en otros campos. Deseo señalar que esta exposición se realiza en un momento histórico significativo para las relaciones entre la Argentina y Lituania. Este año se cumplen 80 años desde la iniciación de las relaciones diplomáticas entre los dos países, iniciadas en 1931, y 20 años desde que estas relaciones fueron reanudadas después de medio siglo de ocupación de Lituania por la Unión Soviética. Lituania esta agradecida a la Argentina por el apoyo en esos tiempos difíciles y esta dispuesta a promover y desarrollar las relaciones mutuas para el bien de ambos países. Aprovecho la oportunidad para agradecer al Centro Cultural Borges y a todos los que contribuyeron a la realización de esta muestra, y desear a los visitantes impresiones imborrables.

Vaclovas Salkauskas  
Embajador de la Republica de Lituania

centro cultural  
**;Borges**

Viamonte esq. San Martín  
Espacio Borges  
[www.ccborges.com.ar](http://www.ccborges.com.ar)

Inauguración: 3 de Febrero de 2011, 19.00 hs  
Del 4 al 28 de febrero



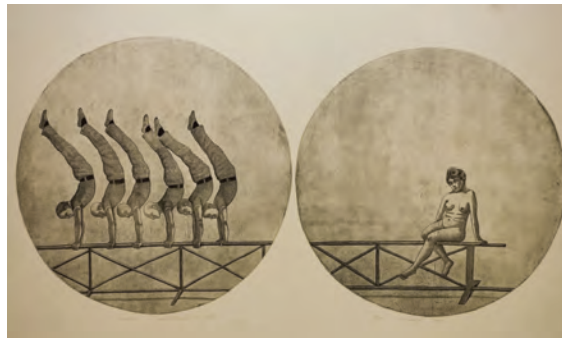
# UNA MIRADA LITUANA EN BUENOS AIRES



Proyecto de intercambio gráfico Argentino Lituano 2010 - 2011  
en el marco de los festejos de la Restitución de la Independencia  
de la República de Lituania , 11 de Marzo de 1990



Inga Dargužytė



Birutė Zokaitytė



Elvyra Katalina Kriaučiūnaitė



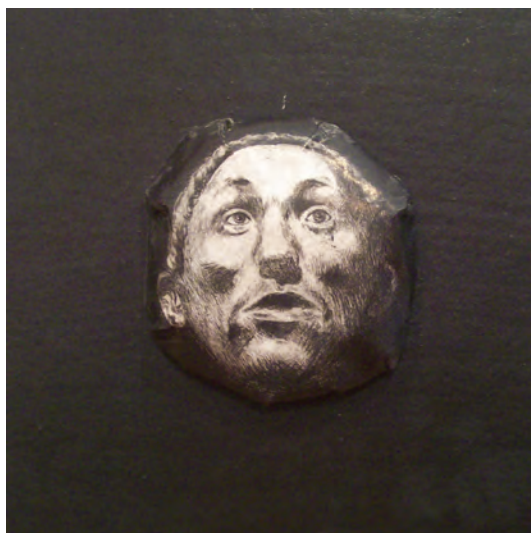
Nijolė Šaltenytė



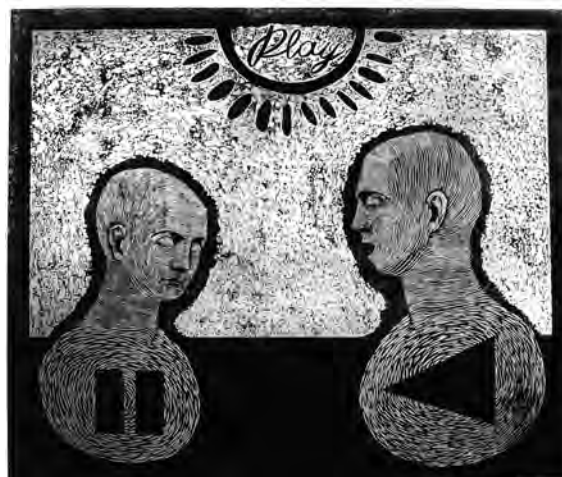
Marija Marcelionyte



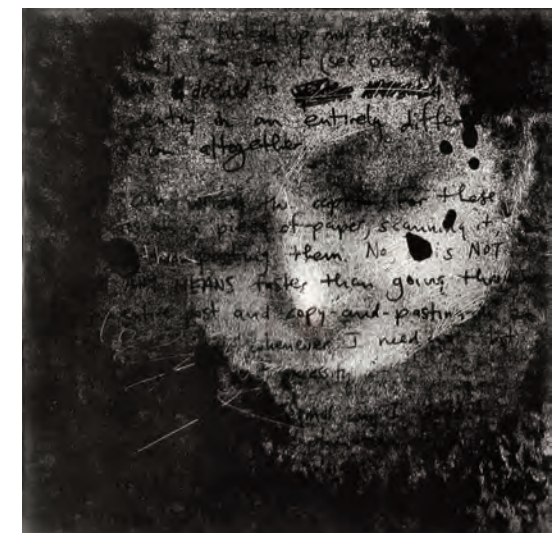
Matas Duda



Raminta Šumskytė-Sum



Tadas Gindrenas



Giedre Mikulskaitė